

## REGULAMIN REKRUTACJI DO PROJEKTU

### ПРАВИЛА НАБОРУ ДО ПРОЄКТУ

#### **pt.: „Razem z nami - wsparcie obywateli z Ukrainy z wykorzystaniem potencjału podmiotów reintegracji społecznej”.**

під назвою: «Разом з нами – підтримка громадян України з використанням потенціалу організацій з соціальної реінтеграції».

### § 1

#### **Postanowienia ogólne**

#### Загальні положення

1. Regulamin określa zasady rekrutacji w projekcie „Razem z nami - wsparcie obywateli z Ukrainy z wykorzystaniem potencjału podmiotów reintegracji społecznej” o numerze: WND-RPSL.09.01.07-24-00GG/22-003 realizowanym w ramach Osi Priorytetowej IX. Włączenie społeczne dla działania: 9.1. Aktywna integracja dla poddziałania: 9.1.7. Regionalne wsparcie integracyjne na rzecz ograniczenia skutków kryzysu wywołanego konfliktem zbrojnym na terytorium Ukrainy – tryb nadzwyczajny - Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Śląskiego na lata 2014-2020.

Дане положення визначає правила набору до Проєкту «Разом з нами – підтримка громадян України з використання потенціалу організацій з соціальної реінтеграції» за номером: WND-RPSL.09.01.07- 24-00GG/22-003, реалізований у рамках Пріоритетної осі IX. Соціальна інтеграція для дії: 9.1. Активна інтеграція для підзаходу: 9.1.7. Підтримка регіональної інтеграції для обмежити наслідки кризи, викликаної збройним конфліктом на території України, - надзвичайний режим - Регіональної оперативної програми для Сілезького воєводства на 2014-2020 роки.

2. Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską (UE) w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS).  
Проєкт співфінансується Європейським Союзом (ЄС) у рамках Європейського Соціального Фонду (ESF).

3. Projekt realizowany jest w okresie od 01.08.2022 do 24.08.2023. Działania w projekcie obejmujące wsparcie w ramach Klubu Integracji Społecznej Stowarzyszenia Przyjaciół Zameczka są realizowane w okresie od 01.08.2022 do 30.06.2023.

Проєкт реалізується в період з 1 серпня 2022 року по 24 серпня 2023 року. Проєктна діяльність включно з підтримкою в рамках Клубу соціальної інтеграції Товариства Przyjaciół Zameczka здійснюються в період з 1 серпня 2022 року по 30 червня 2023 року.

4. Projekt realizowany jest przez Partnera Projektu: Stowarzyszenie Przyjaciół Zameczka z siedzibą w 42-700 Lubliniec, ul. 74 GPP 2.

Проєкт виконується Партнером проєкту: Товариство Przyjaciół Zameczka з зареєстрованим офісом в 42-700 Люблінєць, вул. 74 GPP 2.

5. Biuro Projektu Partnera Projektu jest w jego siedzibie.

Офіс партнера Проєкту знаходиться за місцем його реєстрації.

6. Szczegółowe informacje dotyczące projektu wraz z informacjami o funkcjonowaniu Biura Projektu podane są na stronie internetowej Partnera projektu.

Детальна інформація про Проект разом з інформацією про функціонування офісу Проекту вказані на веб-сайті партнера проекту.

## § 2

### Uczestnicy projektu

Учасники Проекту

1. Projekt skierowany jest do osób uciekających z terenu Ukrainy w związku z atakiem Federacji Rosyjskiej na Ukrainę, które przybyły legalnie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej od dnia 24 lutego 2022r.

Проект адресований людям, які втекли з території України у зв'язку з нападом Російської Федерації на Україну, які прибули на територію Республіки Польща з 24 лютого 2022 року

2. Do udziału w projekcie zakwalifikowanych zostanie łącznie 31 osób.

До участі в проекті закваліфіковано буде 31 особа.

## § 3

### Kryteria uczestnictwa w projekcie

Критерії для участі в проекті

1. Warunkiem uczestnictwa w projekcie jest:

Умовою для участі в проекті є:

1) Zapoznanie się w zapisami niniejszego Regulaminu.

Ознайомлення з цими Положеннями

2) Dostarczenie wypełnionych dokumentów:

Надання заповнених документів:

a) *Formularza zgłoszeniowego (Załącznik nr 1);*

форма заявки на участь в проекті(додаток 1)

b) *Oświadczenia uczestnika projektu (Załącznik nr 2);*

декларації учасника проекту (додаток 2);

c) *Kopia zaświadczenia o numerze PESEL potwierdzające status UKR (oryginał do wglądu);*

копія сертифіката номера ПЕСЕЛЬ, що підтверджує статус "UKR" (оригінал для перевірки);

3) Podpisanie *deklaracji na udział w projekcie* (Załącznik nr 3).

Підписання декларації на участь в проекті(додаток 3)

2. Uczestnik, podpisując deklarację potwierdza, iż został pouczony o odpowiedzialności cywilnej i karnej za składanie oświadczeń niezgodnych z prawdą w dokumentach składanych na potrzeby Projektu.

Учасник, підписавши декларацію, підтверджує, що йому було проведено інструктаж про цивільну та карну відповідальність за подання даних, які не відповідають дійсності в

документах поданих для участі в Проєкті

3. Załączniki mogą zostać zmienione bez konieczności wprowadzania zmian do niniejszego Regulaminu w przypadku zmian w dokumentach określających ich treść publikowanych przez Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego.

Додатки можуть бути змінені без необхідності вносити зміни до цього Правил у випадку змін у документах, що визначають їх вміст, опублікованих Офісом Маршала Сілезійського воєводства.

#### § 4

#### Zasady kwalifikacji Uczestników

##### Умови набору Учасників

1. Rekrutacja do projektu będzie miała charakter otwarty oraz będzie oparta na zasadzie równości szans kobiet i mężczyzn oraz dostępu dla osób niepełnosprawnych.

Набір до Проєкту буде відкритим і буде базуватися на принципі- рівні можливості для жінок і чоловіків та доступ для людей з інвалідністю.

2. Rekrutacja uczestników zostanie przeprowadzona w styczniu 2023 r. W razie konieczności zostanie przedłużona.

Набір учасників буде здійснено в січні 2023 року, якщо це необхідно- буде продовжено.

#### ZŁOŻENIE DOKUMENTACJI ZGŁOSZENIOWEJ

##### Подання документів на заявок

3. Warunkiem niezbędnym do udziału w rekrutacji jest spełnienie wymaganych kryteriów oraz złożenie poprawnie wypełnionych dokumentów, w tym formularza zgłoszeniowego (do pobrania ze strony internetowej <https://przyjaciele-zameczka.pl> oraz w biurze projektu zlokalizowanym w siedzibie Stowarzyszenia Przyjaciół Zameczka w Lublińcu, ul. 74 GPP 2, pokój nr 42) wraz z oświadczeniami lub dokumentami potwierdzającymi spełnienie kryteriów. Dokumenty można złożyć w siedzibie Stowarzyszenia, pocztą tradycyjną na adres: Stowarzyszenie Przyjaciół Zameczka, ul. 74 GPP 2, 42-700 Lubliniec, skanem na e-mail: [przyjaciele.zameczka@gmail.com](mailto:przyjaciele.zameczka@gmail.com) lub faksem pod numerem 34/3531105 w terminie do 24.01.2023 r.

Умовою невід'ємною для зарахуванням до Проєкту,це відповідати необхідним критеріям та подання правильно заповнених документів, включаючи форму заявки (до Завантажте з веб-сайту <https://przyjacje-zameczka.pl> ,або в офісі Проєкту який розташований в офісі товариства Przyjaciół Zameczka у Лублінієві, ul. 74 GPP 2, Кімната № 42) разом із заявами або документами, що підтверджують відповідність критеріям. Документи можуть бути подані в штаб -квартиру асоціації традиційною поштою на наступну адресу: Асоціація Przyjaciół Zameczka, ul. 74 GPP 2, 42-700 Lubliniec, скан-копією на електронну пошту: [przyjaciele.zameczka@gmail.com](mailto:przyjaciele.zameczka@gmail.com) або факсом номер 34/3531105 в термін до 24.01.2023

#### WERYFIKACJA DOKUMENTACJI ZGŁOSZENIOWEJ

##### Перевірка документів до подання

4. Zebrana dokumentacja zgłoszeniowa zostanie poddana przez Koordynatora projektu weryfikacji pod względem kryteriów kwalifikowalności do projektu, przy założeniu, że niespełnienie któregokolwiek z tych kryteriów będzie decydować o braku możliwości zakwalifikowania danej osoby do udziału w projekcie:

Зібрана документація та додатки будуть підлягати перевірці координатором Проекту, перевірка з точки зору критеріїв належності до Проекту, припускаючи що невиконання будь -якого з цих критеріїв визначатиме неможливість кваліфікація даної особи для участі в проекті:

- a) wiek aktywności zawodowej  
трудоий стаж
- b) zamieszkanie na terenie województwa śląskiego  
проживання на території воєводства Сілезького
- c) posiadanie statusu UKR - status osoby uciekającej z terenu Ukrainy w związku z atakiem Federacji Rosyjskiej na Ukrainę, (legalne przybycie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej od dnia 24 lutego 2022 r.)  
наявність статусу "UKR" - статус людини, що втікає з України у зв'язку з нападом Російської Федерації на Україну (легальний приїзд на територію Республіки Польща з 24 лютого 2022 р.)

#### ZAKWALIFIKOWANIE DO UDZIAŁU W PROJEKCIE

Зарахування до участі в проекті

5. Do udziału w projekcie zostanie zakwalifikowanych 31 osób. Do projektu zostaną przyjęte osoby spełniające kryteria zgodnie z kolejnością zgłoszeń.  
31 особа буде кваліфіковано для участі в проекті. До проекту будуть прийняті особи , які відповідають критеріям у порядку заявок.
6. W przypadku zgłoszenia się do projektu większej liczby osób spełniających kryteria kwalifikowalności uczestników niż zaplanowanej liczby uczestników, zostanie stworzona lista rezerwowa, która będzie wykorzystana w przypadku rezygnacji z udziału w projekcie zakwalifikowanych już osób.  
У випадку подання заявок більшою кількістю осіб , які відповідають критеріям на участь в Проекті, ніж запланована кількість учасників, буде створений резервний список, який буде використовуватися у випадку відмови від участі в проекті вже кваліфікованих осіб.
7. Ostatnim etapem jest podpisanie deklaracji na udział w projekcie.  
Останній етап - це підписання декларації про участь у проекті.

#### § 5

#### Postanowienia końcowe

Кінцеві положення

1. Sprawy nieuregulowane niniejszym Regulaminem rozstrzygane są przez Stowarzyszenie Przyjaciół Zameczka zgodnie z celem niniejszego projektu, dokumentami programowymi Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 oraz obowiązującym prawem polskim.

Питання, які не охоплені цими правилами, врегульовуються асоціацією Przyjaciół Zameczka відповідно до мети цього проекту, документами програми Регіональна Оперативна Програма для Сілезького воєводства на 2014-2020 та чинним польським законодавством.

2. Ostateczna interpretacja Regulaminu Rekrutacji należy do Stowarzyszenia w oparciu o wytyczne dla instytucji biorących udział we wdrażaniu Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Śląskiego na lata 2014-2020.

Остаточне інтерпретація правил набору до проекту належить до Асоціації на основі керівних принципів для установ, що беруть участь у впровадженні Регіональної Оперативної Програми для Сілезького воєводства на 2014-2020 роки.

3. W przypadku zmiany wyżej wymienionych wytycznych Lider projektu zastrzega sobie prawo zmiany niniejszego Regulaminu w trakcie trwania projektu.

У разі зміни вищезгаданих настанов керівник проекту залишає за собою право змінити теперішні положення під час реалізації Проекту.

4. Regulamin wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Положення набувають чинності в день підписання.

Załączniki:

Додатки:

1. Formularz zgłoszeniowy  
форма заявки на участь в Проєкті
2. Oświadczenie uczestnika projektu  
Заява на участь в Проєкті
3. Deklaracja udziału w projekcie.  
Декларація участі в Проєкті

**FORMULARZ ZGŁOSZENIOWY OSÓB FIZYCZNYCH**  
*АНКЕТА ДЛЯ ФІЗИЧНИХ ОСІБ*

<b>DANE UCZESTNIKA PROJEKTU</b> <i>ДАНИ УЧАСНИКА ПРОЕКТУ</i>		
<b>Dane uczestnika</b> <i>ДАНИ УЧАСНИКА</i>	<b>Imię</b> <i>Ім'я</i>	
	<b>Nazwisko</b> <i>Прізвище</i>	
	<b>Obywatelstwo</b> <i>Громадянство</i>	
	<b>PESEL</b> <i>ПЕСЕЛЬ</i>	
	<b>Wiek</b> <i>Вік</i>	
	<b>Rodzaj uczestnika</b> <i>Вид участі</i>	<input type="checkbox"/> Indywidualny (osoba fizyczna przystępująca do projektu indywidualnie) <i>Індивідуальна (фізична особа, яка приєднується до проекту індивідуально)</i> <input type="checkbox"/> Pracownik lub przedstawiciel instytucji / podmiotu (osoba fizyczna delegowana przez instytucję do odbioru wsparcia) <i>Працівник або представник установи / організації (фізична особа, делегована установою для отримання підтримки)</i> <input type="checkbox"/> Pracownik <i>Працівник</i> <input type="checkbox"/> Wolontariusz <i>Волонтер</i>
	<b>Nazwa Instytucji</b> <i>Назва установи</i>	
	<b>Miejsce przebywania:</b> <i>Адреса проживання</i>	
	<b>Miejscowość</b> <i>Місто</i>	
	<b>Ulica</b> <i>Вулиця</i>	
<b>Nr budynku</b> <i>Номер будинку</i>		
<b>Nr lokalu</b> <i>Номер квартири</i>		
<b>Kod pocztowy</b>		

	<p><i>Поштовий індекс</i></p>	
	<p>Telefon kontaktowy <i>Контактний телефон</i></p>	
	<p>Adres e-mail (opcjonalnie) <i>Адреса електронної пошти (необов'язково)</i></p>	
	<p>Status osoby (w chwili przystąpienia do projektu) <i>Статус особи (на момент приєднання до проекту)</i></p>	<div style="display: flex;"> <div style="flex: 1;"> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Status osoby uciekającej z terenu Ukrainy w związku z atakiem Federacji Rosyjskiej na Ukrainę, (legalne przybycie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej od dnia 24 lutego 2022 r.) <i>Статус особи, яка втікає з території України у зв'язку з нападом Російської Федерації на Україну, (легальне прибуття на територію Республіки Польща з 24 лютого 2022 року)</i></li> <li><input type="checkbox"/> Status imigranta posiadającego status uchodźcy, osoby posiadającej zezwolenie na pobyt stały, lub pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, lub pobyt czasowy, pobyt tolerowany, lub osoba posiadająca ochronę uzupełniającą. <i>Статус іммігранта зі статусом біженця, особи з дозволом на постійне проживання, або проживання як довготермінового резидента Європейського Союзу, або тимчасового перебування, толерованого перебування, або особа з додатковм захистом.</i></li> <li><input type="checkbox"/> Osoba, która złożyła lub deklaruje zamiar złożenia wniosku o udzielenie ochrony</li> </ul> </div> <div style="flex: 1; padding-left: 20px;"> <p>Dołączono:*</p> <p>додатки</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Kopia zaświadczenia o numerze PESEL Копія довідки номера ПЕСЕЛЬ</li> <li><input type="checkbox"/> Oświadczenie o posiadaniu numeru PESEL Декларація про наявність номера ПЕСЕЛЬ</li> <li><input type="checkbox"/> Inny dokument Інший документ</li> </ul> </div> </div>

		<p>międzynarodowej w Rzeczypospolitej Polskiej (zgodnie z obowiązującym prawem polskim).</p> <p><i>Особа, яка подала або заявляє про намір подати заяву про міжнародний захист у Республіці Польща (відповідно до чинного польського законодавства)</i></p>	
<p><b>Inne dane</b> <i>Інші дані</i></p>			
<p>Osoba z niepełnosprawnością (w rozumieniu Wytycznych w zakresie realizacji zasady równości szans i niedyskryminacji) Особи з інвалідністю (у розумінні Рекомендацій щодо реалізації принципу рівних можливостей та недискримінації)</p>	<input type="checkbox"/> TAK <i>ТАК</i> <input type="checkbox"/> NIE <i>НІ</i> <input type="checkbox"/> Odmowa podania informacji <i>Відмова щодо надання інформації</i>	<p>Jeśli TAK, dołączono* Якщо TAK, додаю</p> <input type="checkbox"/> Odpowiednie orzeczenie відповідну довідку <input type="checkbox"/> Inny dokument інший документ	
<p>Osoba sprawująca opiekę nad osobami zależnymi Особа, яка здійснює догляд над залежними особами</p>	<input type="checkbox"/> TAK, opieka nad niepełnoletnimi dziećmi <i>ТАК, догляд за неповнолітніми дітьми</i> <input type="checkbox"/> TAK, opieka nad osobą niepełnosprawną <i>ТАК, догляд за людиною з інвалідністю</i> <input type="checkbox"/> TAK, opieka nad niesamodzielną osobą starszą <i>ТАК, догляд за людиною похилого віку</i> <input type="checkbox"/> NIE <i>НІ</i> <input type="checkbox"/> Odmowa podania informacji <i>Відмова у наданні інформації</i>		
<p><b>MIJSCOWOŚĆ I DATA</b> місто і дата</p>		<p><b>CZYTELNY PODPIS UCZESTNIKA</b> розбірливий підпис учасника</p>	



\* - Wypełnia Projektodawca. Виконується надавачем проекту.

### UWAGA!

#### УВАГА!

- Kserokopie załączonych dokumentów winny być potwierdzone za zgodność z oryginałem przez osobę składającą formularz zgłoszeniowy poprzez opatrzenie każdej strony kserokopii dokumentu klauzulą „Za zgodność z oryginałem”, bieżącą datą oraz własnoręcznym, czytelnym podpisem osoby starającej się o udział w projekcie.

Ксерокопії документів, що додаються повинні бути засвідчені особою, яка подає заяву, шляхом позначення на кожній сторінці "Згідно з оригіналом", вказанням поточної дати та власним розбірливим підписом особи, яка подає заяву на участь в проекті.

- W przypadku osób niepełnosprawnych dopuszcza się możliwość złożenia dokumentów rekrutacyjnych przy pomocy pełnomocnika.

У випадку осіб з інвалідністю допускається можливість заповнення документів для подачі на участь в проекті з допомогою законного представника.

### OŚWIADCZENIA

#### ЗАЯВА

Ja niżej podpisany(na), niniejszym oświadczam, iż:

Я нижче підписаний(на), заявляю, що:

- **Zobowiązuję się do dostarczenia dokumentów poświadczających status uczestnika (w przypadku złożenia oświadczeń) w sytuacji zakwalifikowania do projektu:**

Зобов'язуюсь надати документи, що підтверджують статус учасника (у випадку подання заяви) у разі відбору до проекту:

- Zaświadczenia o numerze PESEL**

Довідка про номер ПЕСЕЛЬ

- Kopia orzeczenia o niepełnosprawności potwierdzona za zgodność z oryginałem (o ile dotyczy)**

Копія довідки про інвалідність засвідчена з оригіналом (при наявності)

- **Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celu monitoringu i ewaluacji projektu,**

Даю згоду на обробку моїх особистих даних з метою моніторингу та розвитку проекту,

- **Wyrażam zgodę na przekazywanie mi informacji drogą telefoniczną lub elektroniczną (e-mail),**

Дая згоду на надання мені інформації телефоном чи електронною поштою (і-мейл)

- **Wyrażam zgodę na używanie i rozpowszechnianie mojego wizerunku/wypowiedzi przez realizatorów projektu „Razem z nami”, w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020, dla celów działań informacyjno-promocyjnych związanych z realizacją Projektu.**

Даю згода на виикористання та розповсюдження мого зображення/тверджень реалізаторам проекту "Разом з нами" в рамках регіональної оперативної програми Сілезького воеводства у 2014-2020 роках з метою інформаційно-промоційної діяльності пов'язаної з реалізацією Проекту.

<b>MIJSCOWOŚĆ I DATA</b> місто і дата	<b>CZYTELNY PODPIS UCZESTNIKA</b> розбірливий підпис учасника

## WZÓR ZAKRESU OŚWIADCZENIA UCZESTNIKA PROJEKTU

### ЗРАЗОК ДЕКЛАРАЦІЇ УЧАСНИКА ПРОЕКТУ

W związku z przystąpieniem do projektu pn. „Razem z nami - wsparcie obywateli z Ukrainy z wykorzystaniem potencjału podmiotów reintegracji społecznej” przyjmuję do wiadomości, iż/У зв'язку з приєднанням до проекту «Разом з нами – підтримка громадян України з використанням потенціалу організацій з соціальної реінтеграції» приймаю до відома, що:

- 1) Administratorem moich danych osobowych jest *Zarząd Województwa Śląskiego*, z siedzibą przy ul. Ligonja 46, 40-037 Katowice, adres email: [kancelaria@slaskie.pl](mailto:kancelaria@slaskie.pl), strona internetowa: [bip.slaskie.pl](http://bip.slaskie.pl)

Адміністратором моїх персональних даних є Правління Сілезького воєводства з місцезнаходженням за адресою: вул. Лігоня 46, 40-037 Катовіце, адреса e-mail: [kancelaria@slaskie.pl](mailto:kancelaria@slaskie.pl), веб - сторінка: [bip.slaskie.pl](http://bip.slaskie.pl).

- 2) Została wyznaczona osoba do kontaktu w sprawie przetwarzania danych osobowych (inspektor ochrony danych), adres email: [daneosobowe@slaskie.pl](mailto:daneosobowe@slaskie.pl)

Призначено контактну особу з питань обробки персональних даних (інспектор із захисту даних), адреса електронної пошти: [daneosobowe@slaskie.pl](mailto:daneosobowe@slaskie.pl)

- 3) Moje dane osobowe będą przetwarzane przez administratora w celu obsługi ww. projektu, dofinansowanego ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 (RPO WSL), w szczególności

Мої персональні дані будуть оброблятися адміністратором для підтримки вищезазначеного проекту, що співфінансується Регіональною операційною програмою Сілезького воєводства на 2014-2020 рр. (RPO WSL), зокрема:

- udzielenia wsparcia / наданням підтримки
- potwierdzenia kwalifikowalności wydatków / підтвердженням прийнятності витрат
- monitoringu / моніторингу
- ewaluacji / оцінюванням
- kontroli / контролем
- audytu prowadzonego przez upoważnione instytucje / аудитом, проведений уповноваженими установами
- sprawozdawczości / звітністю
- rozliczenia projektu / звітом про виконання проекту
- odzyskiwania wypłaconych beneficjentowi środków dofinansowania / поверненням субсидії, виплаченої бенефіціару
- zachowania trwałości projektu / підтриманням сталості проекту
- archiwizacji / архівації

- badań i analiz / досліджень та аналізу.

4) Podstawą prawną przetwarzania moich danych osobowych jest obowiązek prawny ciążący na administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c oraz art. 9 ust. 2 lit. g Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE – dalej: RODO), wynikający z

Правовою підставою для обробки моїх персональних даних є юридичний обов'язок адміністратора (стаття 6 абз.1 літера «с» і стаття 9 абз. 2 літера «г» Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист осіб щодо обробки персональних даних і вільне переміщення таких даних та скасування Директиви 95/46/ЄС - далі: GDPR), що впливає з:

a) art. 125 i 126 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 – dalej: Rozporządzenie ogólne

ст. 125 і 126 Регламенту (ЄС) № 1303/2013 Європейського парламенту та Ради від 17 грудня 2013 року про встановлення спільних положень щодо Європейського фонду регіонального розвитку, Європейського соціального фонду, Фондугуртування, Європейського сільськогосподарського фонду розвитку сільських районів і Європейського морського та рибного фонду, а також встановлення загальних положень про Європейський фонд регіонального розвитку, Європейський соціальний фонд, Фондгуртування і Європейський морський та рибний фонд, і скасування Регламенту Ради (ЄС) № 1083/2006 – далі: Загальний регламент;

b) art. 9 ust. 2 ustawy z dnia 11 lipca 2014 r. o zasadach realizacji programów w zakresie polityki spójności finansowanych w perspektywie finansowej 2014-2020

ст. 9 абз. 2 Закону від 11 липня 2014 року Про принципи реалізації у сфері політики гуртування, що фінансується на фінансову перспективу 2014-2020 років.

5) Moje dane osobowe zostały powierzone do przetwarzania Beneficjentowi realizującemu projekt - Stowarzyszenie Przyjaciół Zameczka, ul. 74 GPP 2, 42-700 Lubliniec (nazwa i adres Beneficjenta)

Мої персональні дані довірено для обробки Бенефіціару, який реалізує проект - Товариство Przyjaciół Zameczka з юридичною адресою: 42-700 Люблінєць, вул. 74 GPP 2 (назва та адреса Бенефіціара).

- 6) Moje dane osobowe mogą być ujawnione osobom fizycznym lub prawnym, upoważnionym przez administratora lub Beneficjenta, w związku z realizacją celów o których mowa w pkt. 3, podmiotom upoważnionym na podstawie przepisów prawa, podmiotom realizującym badania ewaluacyjne lub inne działania związane z realizacją Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014 - 2020 na zlecenie Instytucji Koordynującej, Instytucji Zarządzającej, Instytucji Pośredniczącej lub Beneficjenta, ministrowi właściwemu do spraw rozwoju regionalnego, dostawcom systemów informatycznych i usług IT, operatorowi pocztowemu lub kurierowi (w przypadku korespondencji papierowej), stronom i innym uczestnikom postępowań administracyjnych

Мої персональні дані можуть бути розкриті фізичним або юридичним особам, уповноваженим адміністратором або бенефіціаром у зв'язку з реалізацією цілей, зазначених у п. 3, суб'єктам, уповноваженим згідно із законом, суб'єктам, які здійснюють оціночні дослідження або інші види діяльності, пов'язані з виконанням Регіональної операційної програми Сілезького воєводства на 2014-2020 рр. на запит координуючого органу, органу управління, посередника чи бенефіціара, міністра регіонального розвитку, постачальника IT-систем та IT-послуг, оператора поштового зв'язку або кур'єра (у разі паперової кореспонденції), сторін та інших учасників адміністративного процесу.

- 7) Moje dane osobowe będą przechowywane do czasu zamknięcia Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 (art. 140 i 141 Rozporządzenia ogólnego), bez uszczerbku dla zasad regulujących pomoc publiczną oraz krajowych przepisów dotyczących archiwizacji dokumentów

Мої персональні дані будуть зберігатися до закриття Регіональної операційної програми Сілезького воєводства на 2014-2020 роки (статті 140 і 141 Загального регламенту), без шкоди для правил, що регулюють державну допомогу, та національних положень щодо архівації документів.

- 8) Przysługuje mi prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo żądania ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, a także prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych

Я маю право доступу до своїх даних і право вимагати виправлення, видалення або обмеження обробки, а також право подати скаргу до Голови Управління захисту персональних даних.

- 9) Administrator danych osobowych, na mocy art. 17 ust. 3 lit. b RODO, ma prawo odmówić usunięcia moich danych osobowych

Розпорядник персональних даних, відповідно до ст. 17 абз. 3 літ. b RODO, має право відмовити у видаленні моїх персональних даних.

- 10) Podanie przeze mnie danych osobowych jest wymogiem ustawowym, a konsekwencją ich niepodania będzie brak możliwości uczestnictwa w projekcie

Надання моїх особистих даних є законодавчою вимогою і невиконання цього призведе до неможливості участі в проекті.

11) Moje dane osobowe nie będą wykorzystywane do zautomatyzowanego podejmowania decyzji, ani profilowania, o którym mowa w art. 22 RODO

Мої персональні дані не будуть використовуватися для автоматизованого прийняття рішень або профілювання, зазначених у ст. 22 RODO.

Ponadto, w związku z uczestnictwem w projekcie

Більше того, у зв'язку з участю в проекті:

1) W ciągu 4 tygodni po zakończeniu udziału w projekcie udostępnię dane dot. mojego statusu na rynku pracy oraz informacje nt. udziału w kształceniu lub szkoleniu oraz uzyskania kwalifikacji lub nabycia kompetencji, potwierdzone stosownym dokumentem\*/

Протягом 4 тижнів після завершення участі в проекті я надам дані про свій статус на ринку праці та інформацію про участь в освіті чи стажуванні, а також отримання кваліфікації чи набуття компетенцій, підтверджених відповідним документом\*.

2) W ciągu trzech miesięcy po zakończeniu udziału w projekcie udostępnię dane dot. mojego statusu na rynku pracy, potwierdzone stosownym dokumentem\*

Протягом трьох місяців після завершення участі в проекті я надам дані про свій статус на ринку праці, підтвержені відповідним документом\*.

3) Udostępnię informację o swojej sytuacji na rynku pracy firmom badawczym realizującym ewaluacje/analizy/ekspertyzy na zlecenie Instytucji Koordynującej, Instytucji Zarządzającej, Instytucji Pośredniczącej lub Beneficjenta

Я надам інформацію про свою ситуацію на ринку праці дослідницьким компаніям, які проводять оцінки/аналізи/експертні висновки, на запит координуючого органу, керуючого органу, посередницького органу або бенефіціара.

.....  
MIEJSCOWOŚĆ I DATA/НАСЕЛЕНИЙ ПУНКТ ТА ДАТА

.....  
CZYTELNY PODPIS  
UCZESTNIKA PROJEKTU\*\*/ЧІТКИЙ ПІДПИС  
УЧАСНИКА ПРОЕКТУ

\*Niepotrzebne skreślić (wykreśla Beneficjent w zależności od ogłoszonego konkursu) / Закреслити за необхідності (закреслює бенефіціар залежно від оголошеного конкурсу).

\*\*W przypadku uczestnictwa osoby małoletniej oświadczenie powinno zostać podpisane przez jej prawnego opiekuna / Якщо задіяна неповнолітня особа, заяву має підписати її законний опікун.

**Załącznik nr 3 / додаток 3**

**Deklaracja udziału w projekcie „Razem z nami - wsparcie obywateli z Ukrainy z wykorzystaniem potencjału podmiotów reintegracji społecznej” o numerze: WND-RPSL.09.01.07-24-00GG/22-003**

Декларація про участь у проекті «Разом з нами – підтримка громадян України з використання потенціалу організацій з соціальної реінтеграції» за номером: WND-RPSL.09.01.07-24-00GG/22-003

**Ja niżej podpisany/a:**

я,що підписаний/-на нижче

.....  
*(imię i nazwisko składającego/-ej oświadczenie)*

ім'я та прізвище складаючого/-ючої заяву

**Zamieszkały/a**

проживаю

.....  
*(adres zamieszkania: kod, miejscowość, ulica, nr domu/mieszkania)*

(адреса проживання: поштовий індекс, місцевість, вулиця, номер будинку/квартири)

Wyrażam chęć oraz deklaruje udział w zaproponowanych mi formach wsparcia w ramach projektu: „Razem z nami - wsparcie obywateli z Ukrainy z wykorzystaniem potencjału podmiotów reintegracji społecznej” realizowanego przez Lidera - Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Katowicach oraz Partnera - STOWARZYSZENIE PRZYJACIOŁ ZAMECZKA w ramach Osi Priorytetowej IX. Włączenie społeczne dla działania: 9.1. Aktywna integracja dla poddziałania: 9.1.7. Regionalne wsparcie integracyjne na rzecz ograniczenia skutków kryzysu wywołanego konfliktem zbrojnym na terytorium Ukrainy – tryb nadzwyczajny - Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.

Висловлюю бажання та заявляю про участь у запропонованих формах підтримки в рамках проект: «Разом з нами – підтримка громадян України з використанням потенціалу організацій з соціальної реінтеграції», який реалізує Лідер – регіональний центр Соціальна Політика в Катовіцах та партнер - АСОЦІАЦІЯ PRZYJACIOŁ ZAMECZKA в рамках Пріоритетної осі IX. Соціальна інтеграція для заходу: 9.1. Активна інтеграція для підзаходу: 9.1.7. Підтримка регіональної інтеграції для обмеження наслідків кризи, викликаної збройним конфліктом на території України, - надзвичайний режим – Регіональної оперативна програми для Сілезького воєводства на 2014-2020 роки. співфінансується Європейським Соціальним Фондом.

**W związku z zakwalifikowaniem do projektu „Razem z nami - wsparcie obywateli z Ukrainy z wykorzystaniem potencjału podmiotów reintegracji społecznej” potwierdzam spełnianie kryteriów udziału w projekcie:**

У зв'язку з відбором до проекту «Разом з нами – підтримка громадян України з використанням потенціалу організацій з соціальної реінтеграції» підтверджую відповідність критеріям участі в проекті:

- jestem w wieku aktywności zawodowej (w przypadku kobiet: 18-60 lat, w przypadku mężczyzn: 18-65 lat);



я є особою працездатного віку (для жінок:18-60 років,для чоловіків: 18-65 років

- zamieszkuję na terenie województwa śląskiego,  
проживання на території Сілезького воєводства,
- posiadam status UKR - status osoby uciekającej z terenu Ukrainy w związku z atakiem Federacji Rosyjskiej na Ukrainę, (legalne przybycie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej od dnia 24 lutego 2022 r.)  
Маю статус "UKR" - статус особи, яка втікла з України через напад Російської Фдерації на Україну, (легальне прибуття на територію Республіки Польща після 24 лютого 2022 р.)
- zapoznałem/łam się z Regulaminem rekrutacji i udziału w projekcie „Razem z nami - wsparcie obywateli z Ukrainy z wykorzystaniem potencjału podmiotów reintegracji społecznej”.  
Ознайомився/-лась з Положенням про набір на участь у проекті «Разом з нами - підтримка громадян України з використанням потерціалу організацій з соціальної реінтеграції».

Oświadczam, iż w przypadku zmiany mojego statusu w Polsce, miejsca zamieszkania oraz planu powrotu na stałe na Ukrainę w okresie trwania projektu, niezwłocznie poinformuję o tym Stowarzyszenie Przyjaciół Zameczka.

Zаявляю, що у разі зміни мого статусу в Польщі, місця проживання або планованого повернутися на постійне проживання в Україну протягом періоду проекту, я негайно повідомлю вам про це зокрема Товариству Przyjaciół Zameczka

Podpisując niniejszą deklarację, mam świadomość odpowiedzialności cywilnej i karnej za składanie oświadczeń niezgodnych z prawdą w dokumentach składanych na potrzeby Projektu.

Підписуючи цю заяву, я усвідомлюю цивільну та кримінальну відповідальність за внесення неправдивих відомостей до поданих для потреб Проекту документів.

.....  
*Miejscowość, data*

Місце, дата

.....  
*Czytelny podpis Uczestnika/-czki projektu*

Розбірливий підпис Учвсника/-ці проекту

- Wyrażam zgodę na przekazywanie mi informacji drogą telefoniczną lub elektroniczną (e-mail).  
Я даю згоду на передачу мені інформації телефоном або електроно (e-mail).
- Wyrażam nieodpłatną zgodę na nieograniczone czasowo i terytorialnie przetwarzanie wizerunku w celach informacyjnych i promocyjnych projektu zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c oraz art. 9 ust.2 lit. g RODO.

Даю згоду на безоплатну необмежену в часі та територіально можливість поширення зображення з моєю участю в інформаційних та рекламних цілях проекту відповідно до ст. 6 сек. 1 л. в та ст. 9 розділ 2 літ. RODO.

.....  
*Miejscowość, data*

Місце, дата

.....  
*Czytelny podpis Uczestnika/-czki projektu*

Розбірливий підпис Учвсника/-ці проекту



**Deklaracja przystąpienia do wsparcia w zakresie reintegracji społecznej dla osób z najbliższego otoczenia uczestników projektu „Razem z nami - wsparcie obywateli z Ukrainy z wykorzystaniem potencjału podmiotów reintegracji społecznej”  
o numerze: WND-RPSL.09.01.07-24-00GG/22-003**

Декларація на участі у підтримці в галузі соціальної реінтеграції для людей з найближчого оточення учасників проекту "Разом з нами - підтримка громадян України з використанням потенціалу організацій з соціальної реінтеграції" Номер: WND-RPSL.09.01.07-24-00GG/22-003

Imię i nazwisko .....

Im'я та прізвище

PESEL .....

ПЕСЕЛЬ

Miejsce zamieszkania .....

Адреса проживання

Wyrażam chęć oraz deklaruje udział w zaproponowanych mi formach wsparcia w ramach projektu: „**Razem z nami - wsparcie obywateli z Ukrainy z wykorzystaniem potencjału podmiotów reintegracji społecznej**” realizowanego przez Lidera - Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Katowicach oraz Partnera - STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ ZAMECZKA w ramach Osi Priorytetowej IX. Włączenie społeczne dla działania: 9.1. Aktywna integracja dla poddziałania: 9.1.7. Regionalne wsparcie integracyjne na rzecz ograniczenia skutków kryzysu wywołanego konfliktem zbrojnym na terytorium Ukrainy – tryb nadzwyczajny - Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.

Висловлюю готовність та заявляю про свою участь у запропонованих формах підтримки в рамках проекту: «Разом з нами – підтримка громадян з України з використанням потенціалу організацій з соціальної реінтеграції», який реалізує Лідер – Регіональний центр соціальної політики в м. Катовіце та Партнер – АСОЦІАЦІЯ STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ ZAMECZKA в рамках Пріоритетної осі IX. Соціальна інтеграція для заходу: 9.1. Активна інтеграція для підзаходу: 9.1.7. Регіональна інтеграційна підтримка для зменшення наслідків кризи, спричиненої збройним конфліктом на території України – надзвичайний режим – Регіональної оперативної програми для Сілезького воєводства на 2014-2020 роки, що співфінансується Європейським Соціальним Фондом.

**Deklaruję, iż spełniam poniższe kryteria udziału w projekcie :**

Заявляю, що відповідаю наступним критеріям для участі в проекті:

- jestem osobą, która jest pod opieką (imię i nazwisko) .....  
będącej/będącego uczestnikiem niniejszego projektu

Я особа, яка перебуває під опікою (прізвище та ім'я) .....,  
учасника/учасниці цього проекту

- zamieszkuje na terenie województwa śląskiego,  
адреса проживання на території воєводства Сілезького
- posiadam status UKR - status osoby uciekającej z terenu Ukrainy w związku z atakiem Federacji Rosyjskiej na Ukrainę, (legalne przybycie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej od dnia 24 lutego 2022 r.)

маю статус "UKR" - статус особи, яка втікає з України у зв'язку з нападом Російської Федерації на Україну, (легальне прибуття на територію Республіки Польща з 24 лютого 2022 року)

Podpisując niniejszą deklarację, mam świadomość odpowiedzialności cywilnej i karnej za składanie oświadczeń niezgodnych z prawdą w dokumentach składanych na potrzeby Projektu.

Підписуючи цю заяву, я усвідомлю цивільну та кримінальну відповідальність за внесення неправдивих відомостей у документи, подані для цілей Проекту.

Jednocześnie:

Разом з тим:

- Wyrażam nieodpłatną zgodę na nieograniczone czasowo i terytorialnie przetwarzanie wizerunku w celach informacyjnych i promocyjnych projektu zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c oraz art. 9 ust.2 lit. g RODO.

Даюю згоду на безкоштовну та необмежену в часі та територіально обробку мого зображення в інформаційних та рекламних цілях Проекту, відповідно до ст. 6 сек. 1 л. в та ст. 9 розділ 2 літ. RODO.

.....  
*Miejscowość, data*

Місцевість, дата

.....  
*Czytelny podpis Uczestnika/-czki projektu\**

Розбірливий підпис Учасника/-ці Проекту\*

*\*W przypadku osób nieletnich podpis opiekuna prawnego*

У випадку неповнолітніх осіб— підпис законного опікуна